



Bluetooth® -Drucker  
0554 0543

Bedienungsanleitung

de



## Sicherheit und Umwelt

### Bluetooth

Das Produkt darf nur in Ländern betrieben werden, für die eine Zulassung vorliegt (siehe Technische Daten).

Änderungen oder Modifizierungen, die nicht ausdrücklich von der zuständigen Zulassungsstelle genehmigt wurden, können zum Widerruf der Betriebserlaubnis führen.

Die Datenübertragung kann durch Geräte die im gleichen ISM-Band senden gestört werden, z. B. WLAN, Mikrowellenherde, ZigBee.

Das Benutzen von Funkverbindungen ist u. a. in Flugzeugen und Krankenhäusern nicht erlaubt:

- › Zur Deaktivierung der Funk-Funktion: Akku aus dem Gerät entnehmen.

### Fachgerecht entsorgen

- › Geben Sie defekte Akkus sowie leere Batterien an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab.
- › Senden Sie das Produkt nach Ende der Nutzungszeit direkt an uns. Wir sorgen für eine umweltschonende Entsorgung.

## Leistungsbeschreibung

### Funktionen und Verwendung

Der Bluetooth®-Drucker dient zum Erstellen von Protokollausdrucken, in Verbindung mit kompatiblen Geräten:

- Testo-Messgeräte, z. B. testo 330 (ab Firmware 1.54), testo 335 (ab Firmware 1.27).
- Windows Handheld-PCs mit Bluetooth®-Schnittstelle (sofern kompatibel), Betriebssystem Windows Mobile 2003 oder neuer, .NET Compact Framework 2.x.

### Technische Daten

Eigenschaft	Werte
<b>Allgemeine Daten</b>	
Bauart	Thermodrucker mit Bluetooth®-Schnittstelle
Druckgeschwindigkeit	50mm/s (typisch)
Lager-/Betriebstemperatur	0...+50°C / 32...122°F
Abmessungen (LxBxH)	108 x 92 x 47mm / 4,25 x 3,63 x 1,85"
Gewicht	330g / 0,73lb (inklusive Akku-Pack und Papierrolle)
EU-Richtlinie	89/336/EWG
Garantie	2 Jahre (außer Druckwerk, Akku-Pack)
Akku-Pack	5 Zellen NiMH-Akku Pack, 1.8Ah
Akku-Ladegerät	Universal-Ladegerät, Eingang 110V/60Hz oder 230V/50 Hz
Thermopapier-Rolle	58.0mm / 2,28" breit, 36mm / 1,42" Durchmesser

Eigenschaft	Werte
<b>Bluetooth® Daten</b>	
Typbezeichnung	Bluegiga WT12
Spezifikation	2.0
Funkklasse	Class 2
Reichweite	< 10m / < 32,8ft.
Produktnotiz	WT12
Identifizierung	B011198
Gesellschaft	10274
Zertifizierung	<p>EU-Länder:  Belgien (BE), Bulgarien (BG), Dänemark (DK), Deutschland (DE), Estland (EE), Finnland (FI), Frankreich (FR), Griechenland (GR), Irland (IE), Italien (IT), Lettland (LV), Litauen (LT), Luxemburg (LU), Malta (MT), Niederlande(NL), Österreich (AT), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Schweden (SE), Slowakei (SK), Slowenien (SI), Spanien (ES), Tschechien (CZ), Ungarn (HU), Vereinigtes Königreich (GB), Republik Zypern (CY).</p> <p>EFTA Länder:  Island, Liechtenstein, Norwegen, Schweiz</p> <p>Sonstige Länder:  Kolumbien, El Salvador, Türkei, Ukraine, Australien, USA, Kanada</p> <p><b>Hinweis der FCC (Federal Communications Commission)</b></p> <p>- Dieses Gerät erfüllt Teil 15 der FCC-Richtlinien</p> <p>- Seine Inbetriebnahme unterliegt den beiden folgenden Bedingungen:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. dieses Gerät darf keine gefährlichen Störungen hervorrufen und</li> <li>2. dieses Gerät muss Störungen aufnehmen können, auch wenn sie unerwünschte Auswirkungen auf den Betrieb haben können.</li> </ol> <p><b>Änderungen</b></p> <p>Die FCC verlangt, dass der Anwender darauf hingewiesen wird, dass alle Änderungen und Modifikationen am Gerät, die nicht ausdrücklich von der testo AG genehmigt wurden, das Recht des Anwenders auf Benutzung des Geräts nichtig machen kann.</p>

## Zubehör / Ersatzteile

Beschreibung	Artikel-Nr.
Akku-Pack, 5 Zellen NiMH-Akku Pack, 1.8Ah,	0515 0034
Akku-Ladegerät , Eingang 110V/60Hz oder 230V/50 Hz,	0554 1099
Ersatz-Thermopapier, 6 Rollen:	0554 0569
Ersatz-Thermopapier, 6 Rollen, lanzeitlesbar bis zu 10 Jahren	0554 0568

## EG-Konformitätserklärung

**EG-Konformitätserklärung****EC declaration of conformity**

Für die nachfolgend bezeichneten Produkte:

We confirm that the following products:

**Bluetooth - Printer**

Best. Nr.: / Order No.: 0554 0543

wird bestätigt, daß sie den wesentlichen Schutzanforderungen entsprechen, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die **elektromagnetische Verträglichkeit** (2004/108/EG) festgelegt sind.

corresponds with the main protection requirements which are fixed in the EEC "Council Directive 2004/108/EC on the approximation of the laws of the member states relating to electromagnetic compatibility"  
The declaration applies to all samples of the above mentioned product.

Zur Beurteilung der Erzeugnisse hinsichtlich elektromagnetischer Verträglichkeit im Kleingewerbebereich wurden folgende Normen herangezogen:

*For assessment of the product following standards have been called upon:*

**Störaussendung / Pertubing radiation:**  
**Störfestigkeit: / Pertubing resistance:**

**DIN EN 61326-1:2006 class B**  
**DIN EN 61326-1:2006 table 2**  
**FCC Rules CFR 47:2007**  
**FCC Part 15.107 & 15.109 Class B Limit**  
**EN 301 489-17(2002-08)**

Diese Erklärung wird für:

*This declaration is given in responsibility for:*

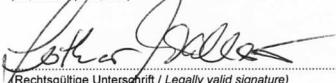
**Testo AG**  
**Postfach / P.O. Box 1140**  
**79849 Lenzkirch / Germany**  
**www.testo.com**

abgegeben durch / by:

Herr Walleser Mr. Walleser  
(Name) (name)

Vorstand Managing Director  
(Stellung im Betrieb des Herstellers) (Position in the company of the manufacturer)

Lenzkirch, 07.09.2009  
(Ort, Datum / place, date)

  
.....  
(Rechtsgültige Unterschrift / Legally valid signature)

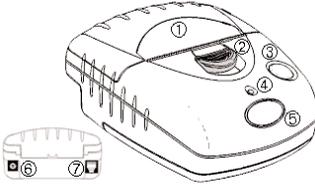


Der Hersteller betreibt ein zertifiziertes Qualitätssicherungssystem nach DIN ISO 9001

*The manufacturer operates a certified quality assurance system according to DIN ISO 9001*

## Produktbeschreibung

### Auf einen Blick



- ① Papierfach-Abdeckung
- ② Entriegelungstaste für Papierfach
- ③ Bedientaste
- ④ Status-LED
- ⑤ Bluetooth®-Modul (eingebaut)
- ⑥ Ladegerät-Buchse
- ⑦ Service-Buchse: Nur für Testo-Kundendienst!

### Anzeige des Betriebsmodus

- LED aus: Ruhe-Modus, wird nach 2 Minuten ohne Tastenbetätigung automatisch aktiviert.
- LED leuchtet grün: Bereitschaftsmodus, wird beim Empfang von Druckdaten automatisch aktiviert.
- LED blinkt grün: Nicht betriebsbereit, z. B. Papierfachabdeckung geöffnet oder kein Papier eingelegt.
- LED blinkt orange: Akku-Pack wird geladen.
- LED blinkt rot-grün: Akku fast leer.
- LED blinkt rot: Fehler.

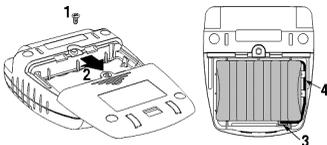
### Funktionen der Bedientaste

- Bedientaste im Ruhe-Modus drücken: Bereitschaftsmodus aktivieren.
- Bedientaste im Bereitschafts-Modus drücken: Papiervorschub aktivieren.
- Bedientaste im Bereitschafts-Modus 2x drücken: Test-Ausdruck starten.

## Erste Schritte

Aus Sicherheitsgründen wird der Drucker mit eingelegtem, aber nicht angeschlossenen Akku-Pack ausgeliefert. Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku-Pack angeschlossen und vollständig geladen werden.

### ➤ Akku-Pack anschließen:



- 1 Schraube des Batteriefachs entfernen.
- 2 Batteriefach-Abdeckung leicht herunterdrücken und nach unten schieben und Akku-Pack entnehmen.
- 3 Stecker des Akku-Packs anschließen. Polung beachten!
- 4 Akku-Pack wieder einlegen. Darauf achten, dass die Leitungen in der Führung liegen und nicht eingeklemmt werden.

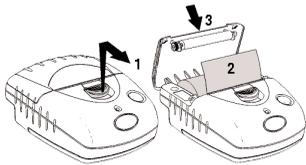
### > Akku-Pack laden:

Die Ladedauer beträgt ca. 15h. Während der Akku-Ladung sollte der Drucker nicht verwendet werden.

> Akku-Ladegerät an eine Netzsteckdose und den Drucker anschließen.

**i** Bei längeren Lagerzeiten sollte der Akku von Zeit zu Zeit geladen werden, da dieser sonst Schaden durch Tiefentladung nehmen kann.

### > Papier einlegen:



**1** Öffnungstaste nach vorne schieben, bis der Gerätedeckel aufspringt.

**2** Ein kleines Stück Papier von der Rolle abwickeln und die Rolle in das Papierfach einlegen.

**3** Gerätedeckel schließen.

## Produkt verwenden

### > Daten drucken:

> Druckvorgang vom sendenden Gerät aus starten.



